

Visser, Derk (NL)  
Philips Intellectual Property & Standards  
Prof. Holstlaan 6  
NL-5656 AA Eindhoven

Wolfs, Marc Johannes Maria (NL)  
Philips Intellectual Property & Standards  
Prof. Holstlaan 6  
NL-5656 AA Eindhoven

#### Löschungen / Deletions / Radiations

Bauwens, Louis H.G.M. (NL) - R. 102(1)  
Bartoklaan 3  
NL-2253 CW Voorschoten

de Zeeuw, Johan Diederick (NL) - cf. FR  
Nederlandsch Octrooibureau  
P.O. Box 29720  
NL-2502 LS Den Haag

### SE Schweden / Sweden / Suède

#### Änderungen / Amendments / Modifications

Dahnér, Christer (SE)  
Ström & Gulliksson AB  
P.O. Box 7086  
S-103 87 Stockholm

Spitmann, Knut Hermann (DE)  
Ford Global Technologies, LLC  
Department 91030 PVD 4:1  
S-405 31 Göteborg

#### Löschungen / Deletions / Radiations

Hellborg, Karl Torild (SE) - R. 102(1)  
Albihns Stockholm AB  
P.O. Box 5581  
S-114 85 Stockholm

Westerlund, Stig Örjan Tage (SE) - R. 102(1)  
Stockholms Patentbyrå Zacco AB  
P.O. Box 23101  
S-104 35 Stockholm

### TR Türkei / Turkey / Turquie

#### Löschungen / Deletions / Radiations

İrfan, Hanife (TR) - R. 102(1)  
Çekirge Cad.  
Petek Apt. No: 145/B, Daire: 9  
TR-16070 Bursa

---

#### **PRAKTIKA INTERN 2004** **Internes Ausbildungs-** **programm für Vertreter im** **Patentwesen**

Das Europäische Patentamt bietet künftigen Europäischen Patentvertretern und Europäischen Patentvertretern, die freiberuflich oder in der Industrie tätig sind, die Möglichkeit einer Ausbildung im EPA. Diese Ausbildung ist vor allem für Bewerber für die europäische Eignungsprüfung gedacht, insbesondere für diejenigen, die keine der EPA-Amts-sprachen als Muttersprache haben.

---

#### **PRAKTIKA INTERN 2004** **In-house training programme** **for patent professionals**

The European Patent Office offers an opportunity for future European patent attorneys and European patent attorneys in private practice and in industry to receive training within the EPO. The training programme is mainly aimed at candidates for the European qualifying examination, in particular those whose mother tongue is not an EPO official language.

---

#### **PRAKTIKA INTERN 2004** **Programme de formation** **interne pour les profession-** **nels en matière de brevets**

L'Office européen des brevets offre aux futurs mandataires en brevets européens et aux mandataires en brevets européens exerçant soit à titre libéral, soit comme salarié d'une entreprise, la possibilité de suivre des stages de formation interne à l'OEB. Les stages sont principalement destinés aux candidats à l'examen européen de qualification, et tout particulièrement aux personnes dont la langue maternelle n'est pas une langue officielle de l'OEB.

**Programm**

Die Praktikanten verbringen 4 Wochen in der Generaldirektion 1 (Den Haag oder Berlin) oder in der Generaldirektion 2 (München) und/oder bis zu 4 Wochen in der Generaldirektion 3 (Beschwerde). In der GD 1 und 2 sollen die Praktikanten an echten Fällen arbeiten; dabei werden sie von einem Prüfer betreut. In der GD 3 werden die Praktikanten einer Technischen Beschwerdekammer zugeteilt. Die Praktikanten können unter Umständen an einem Kurs für Prüfer oder an mündlichen Verhandlungen teilnehmen und werden mit anderen Tätigkeiten des EPA vertraut gemacht.

**Kosten**

Das Praktikum ist kostenlos. Jedoch müssen die Praktikanten für ihren Aufenthalt am Ausbildungsort selbst aufkommen.

**Zulassung**

Für dieses Ausbildungsprogramm können sich Staatsangehörige aller EPÜ-Vertragsstaaten anmelden, die ihren Wohnsitz innerhalb des Hoheitsgebiets eines der Vertragsstaaten haben.

Grundkenntnisse des europäischen Patenterteilungsverfahrens werden vorausgesetzt; eine Bedingung für die Zulassung ist der erfolgreiche Abschluß der CEIPI/*epi*-Grundausbildung im europäischen Patentrecht oder eines gleichwertigen Kurses.

Die Praktikanten müssen über gute Kenntnisse in mindestens einer Amtssprache und sollten über Grundkenntnisse in den beiden anderen Amtssprachen verfügen.

Anmeldungen sollten bis spätestens **10. Oktober 2003** bei der Internationalen Akademie des EPA eingehen. Das Anmeldeformular finden Sie unter [http://www.european-patent-office.org/intcop/intl\\_academy/index.htm](http://www.european-patent-office.org/intcop/intl_academy/index.htm) oder kann Ihnen auf Anfrage zugeschiedt werden.

Nur eine geringe Anzahl von Bewerbern pro Jahr kann zur Ausbildung zugelassen werden.

Internationale Akademie des EPA  
Tel. (+49-89) 2399-5111  
Fax (+49-89) 2399-5273  
E-mail:  
[internationalacademy@epo.org](mailto:internationalacademy@epo.org)

**The programme**

The trainees spend four weeks with Directorate-General 1 in The Hague or Berlin, or Directorate-General 2 in Munich, and/or up to four weeks in Directorate-General 3 (Appeals), which is also in Munich. In DGs 1 and 2 the trainees work on files and cases and are supervised by an examiner. In DG 3 they are assigned to a technical board of appeal. In some cases they may have the opportunity to attend an examiners' course or oral proceedings, and to acquaint themselves with other activities of the EPO.

**Costs**

The training itself is free of charge, but trainees have to pay their own living costs and other expenses.

**Admission**

The programme is open to nationals of all EPC contracting states who are resident in a contracting state.

A basic knowledge of the European patent grant procedure is required, a condition for admission being that the candidate has successfully completed the CEIPI/*epi* Basic training in European patent law or an equivalent course.

The trainees must have a good knowledge of at least one of the official languages, and should have a basic knowledge of the other two.

To apply for enrolment, please complete the form published under [http://www.european-patent-office.org/intcop/intl\\_academy/index.htm](http://www.european-patent-office.org/intcop/intl_academy/index.htm) or which will be mailed to you on request and return it to the EPO International Academy by **10 October 2003 at the latest**.

Trainee numbers are strictly limited: only a few candidates per year can be accepted.

EPO International Academy  
Tel. (+49-89) 2399-5111  
Fax (+49-89) 2399-5273  
E-mail:  
[internationalacademy@epo.org](mailto:internationalacademy@epo.org)

**Programme**

Les stagiaires passent quatre semaines à la Direction générale 1, soit à La Haye, soit à Berlin, ou à la Direction générale 2 et/ou jusqu'à quatre semaines à la Direction générale 3 (Recours), toutes deux à Munich. Dans les Directions générales 1 et 2, les stagiaires étudieront, avec l'assistance d'un examinateur, des cas concrets. A la Direction générale 3, ils seront affectés à une chambre de recours technique. Les stagiaires peuvent éventuellement participer à un cours destiné aux examinateurs ou assister à des procédures orales et se familiariser avec d'autres activités de l'OEB.

**Frais**

Cette formation est gratuite ; le séjour au lieu de formation sera néanmoins à la charge des participants.

**Admission**

Ce programme de formation est ouvert aux ressortissants de tous les Etats parties à la CBE résidant sur le territoire de l'un de ces Etats.

Des connaissances de base sont exigées dans le domaine de la procédure de délivrance des brevets européens, et les candidats devront impérativement avoir achevé avec succès la formation de base en droit européen des brevets proposée par CEIPI/*epi*, ou une formation équivalente.

Les candidats doivent posséder une bonne connaissance d'une au moins des langues officielles et devraient être aptes à comprendre les deux autres.

Les personnes désireuses de participer à cette formation sont priées de remplir le formulaire de candidature publié sous [http://www.european-patent-office.org/intcop/intl\\_academy/index.htm](http://www.european-patent-office.org/intcop/intl_academy/index.htm) ou qui peut leur être envoyé sur demande, et de le retourner à l'Académie internationale de l'OEB d'ici le **10 octobre 2003 au plus tard**.

A noter qu'il ne peut être accepté qu'un nombre restreint de candidats par an.

Académie internationale de l'OEB  
Tél. (+49-89) 2399-5111  
Fax (+49-89) 2399-5273  
E-mail :  
[internationalacademy@epo.org](mailto:internationalacademy@epo.org)